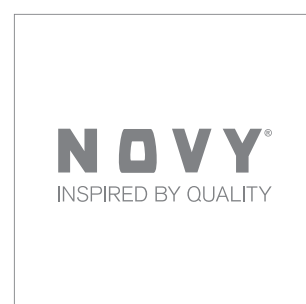


- NL** **Installatievoorschriften**
- FR** **Instructions d'installation**
- DE** **Montageanleitung**
- EN** **Installation Instructions**

1821 Panorama





ALGEMENE INFORMATIE

Algemeen

Dit is de montage-instructie voor de op de voorzijde aangegeven Novy afzuigkap. De gebruiksaanwijzing is een apart boekje dat met het apparaat is meegeleverd. Lees deze instructies goed door, voor de installatie en ingebruikname van het apparaat.

In deze montage instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vindt u de betekenis van deze symbolen.

Symbool	Betekenis	Actie
	Indicatie	Toelichting van een indicatie op de afzuigkap.
	Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie

Veiligheid

Neem volgende montage- en veiligheidstips in acht voor montage:

- De installatie en de elektrische aansluiting van het toestel dienen aan een erkende vakman toevertrouwd te worden.
- De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor eventuele schade voortkomend uit een foutieve inbouw of aansluiting.
- Controleer aan de hand van de tekening op pagina 4 of alle montage materialen meegeleverd zijn.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik (bereiding van voedingsmiddelen) met uitsluiting van alle ander huishoudelijk, commercieel of industrieel gebruik.
- De veiligheid wordt enkel verzekerd wanneer het apparaat volgens de vereiste voorschriften op een aardleiding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengkabel voor de aansluiting op het elektrische net.
- Defecte of beschadigde onderdelen mogen alleen door originele Novy onderdelen worden vervangen.

Belangrijk voordat u gaat monteren

Op pagina 4 van deze montage-instructie vindt u de montage tekeningen. Voordat u gaat monteren, neem de volgende montage tips in acht:



- Voor het eenvoudiger monteren van de afzuigkap wordt aangeraden dit met minimaal 2 bevoegde personen uit te voeren.
- De kast van het in te bouwen toestel is voorzien van de juiste afmetingen.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Généralités

Il s'agit de la notice de montage de la hotte Novy illustrée en page de couverture. Le mode d'emploi consiste en un livret distinct fourni avec l'appareil. Lisez attentivement ces instructions avant d'installer et de mettre en service l'appareil.

Ces instructions de montage font usage de quelques symboles. Ci-dessous vous trouverez la signification de ces symboles.

Symbole	Signification	Action
	Indication	Signification des témoins lumineux sur la hotte aspirante.
	Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse

Sécurité

Respectez les conseils de montage et de sécurité suivants pour le montage:

- L'installation ainsi que le raccordement électrique de l'appareil doivent être confiés à un professionnel agréé.
- Le producteur ne peut être tenu responsable de dommages éventuels, résultant d'un montage ou d'un raccordement incorrects.
- Vérifiez, en vous référant au dessin de la page 4, si tout le matériel de montage a été livré.
- L'appareil est uniquement destiné à l'usage domestique (préparation d'aliments) à l'exclusion de tout autre usage domestique, commercial ou industriel.
- La sécurité n'est garantie que lorsque l'appareil a été branché à une prise de terre conformément les prescriptions exigées.
- N'utilisez pas de rallonge pour le raccordement au réseau électrique.
- Les pièces défectueuses ou endommagées ne peuvent être remplacées que par des pièces d'origine Novy.

Important ! Avant de commencer le montage

Vous trouverez les dessins de montage en page 4 de ces instructions de montage. Avant de commencer le montage, suivez les conseils de montage suivants :



- Pour faciliter le montage de la hotte, il est conseillé de procéder au moins à 2 personnes.
- Le boîtier de l'appareils à encastrer a les dimensions correctes.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Allgemeine Informationen

Dies ist die Montageanleitung für die auf der Vorderseite genannte Novy Dunstabzugshaube. Die Gebrauchsanleitung ist ein separates Heft, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist. Lesen Sie sich diese Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.

Diese Montageanleitung enthält eine Reihe von Symbolen, deren Bedeutung im Folgenden erläutert wird.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Anzeige	Erläuterung einer Anzeige auf der Dunstabzugshaube.
	Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.

Sicherheit

Beachten Sie die folgenden Montage- und Sicherheitshinweise bei der Montage:

- Installation und elektrischer Anschluss des Geräts sollten einem qualifizierten Fachmann überlassen werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder unsachgemäß hergestellte Verbindungen entstehen.
- Kontrollieren Sie anhand der Zeichnung auf Seite 4, ob alle Befestigungsteile mitgeliefert wurden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch (Zubereitung von Lebensmitteln) unter Ausschluss aller anderen häuslichen, gewerblichen oder industriellen Nutzungen vorgesehen.
- Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn das Gerät gemäß den relevanten Vorschriften an eine Erdleitung angeschlossen ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel für den Anschluss an das Stromnetz.
- Fehlerhafte oder beschädigte Teile dürfen nur durch Originalteile von Novy ersetzt werden.

Wichtige vor der Montage zu beachtende Punkte

Auf Seite 4 dieser Montageanleitung finden Sie die Montagezeichnungen. Bitte lesen Sie sich die folgenden Hinweise durch, bevor Sie mit der Montage beginnen:



- Die Dunstabzugshaube lässt sich einfacher montieren, wenn mindestens 2 Personen die Arbeiten durchführen.
- Der Schrank für das einzubauende Gerät hat die korrekten Abmessungen.

GENERAL INFORMATION

General

These are the mounting instructions for the Novy hood shown on the cover. The user manual is a separate booklet that is supplied with the hood. Carefully read these instructions before installing and commissioning the hood.

A number of symbols are used in these mounting instructions. The meanings of these symbols are given below.

Symbol	Meaning	Action
	Indication	Explanation of an indication on the hood.
	Warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation

Safety

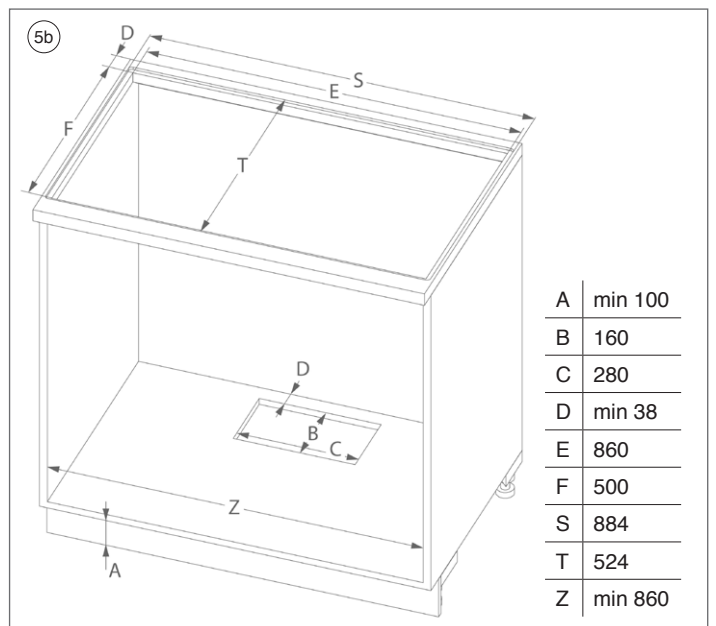
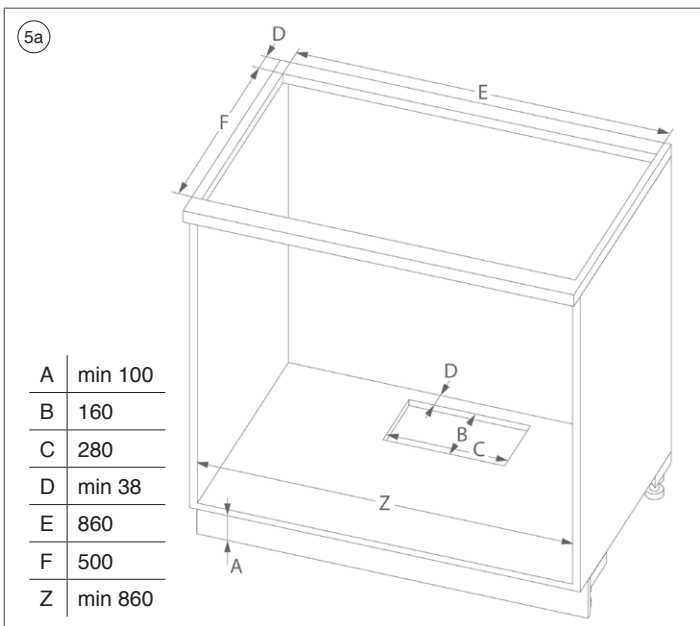
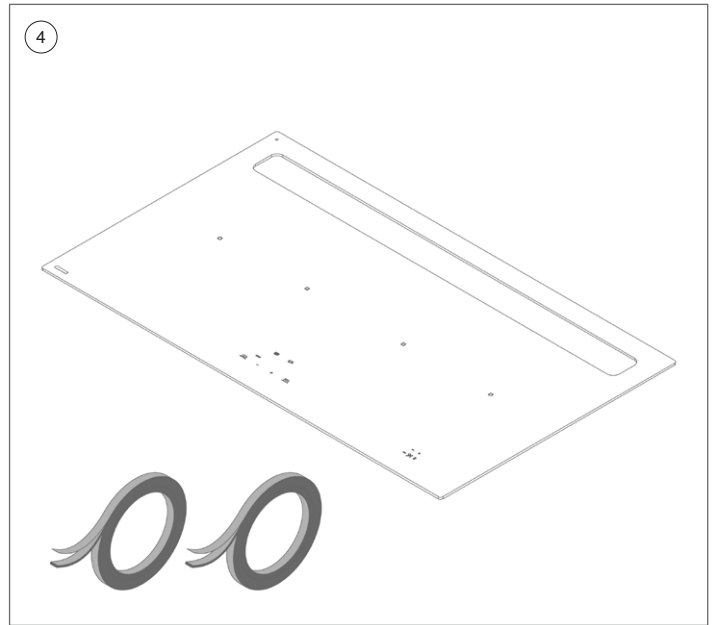
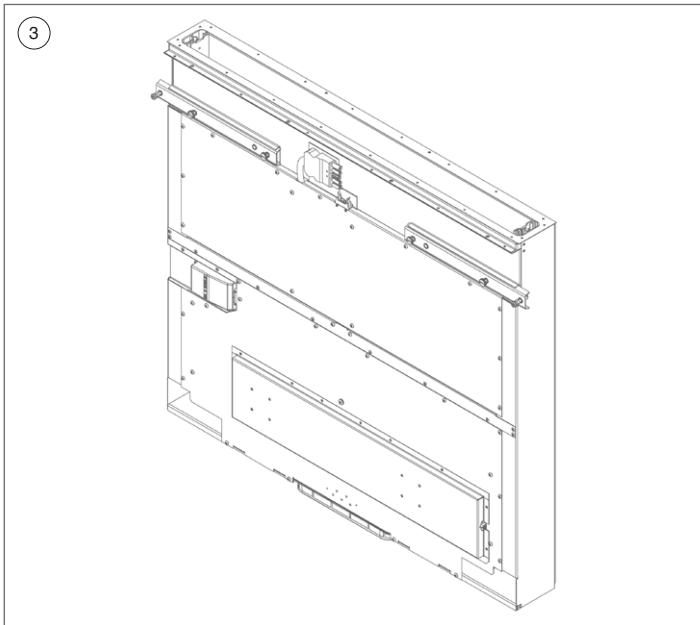
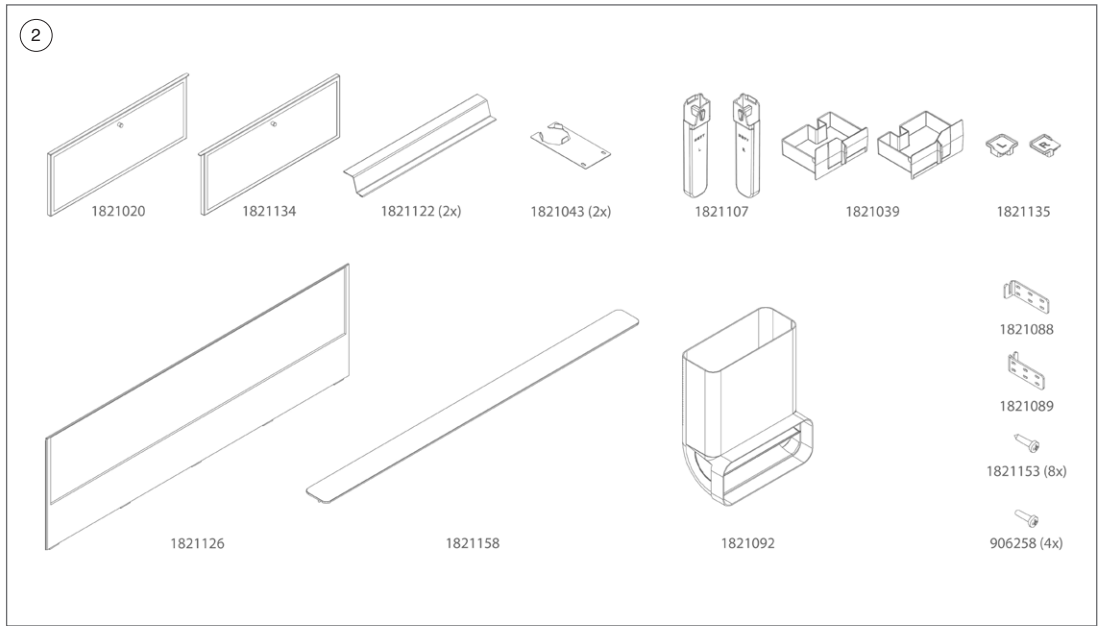
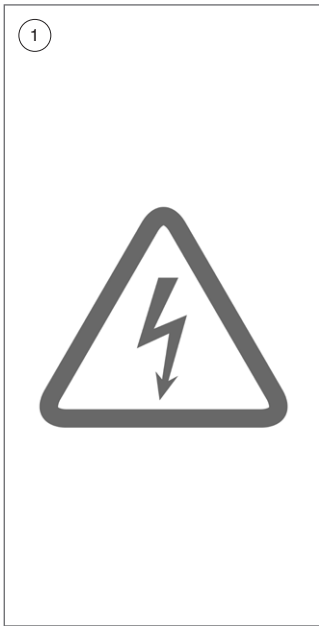
Observe the following mounting and safety tips for mounting:

- The installation and electrical connection of the unit shall be carried out by an authorised expert.
- The manufacturer does not accept any responsibility for any damage resulting from faulty building in or connection.
- Check if all mounting materials have been supplied using the drawings on page 4.
- The unit is intended for household use only (preparation of food) excluding any other domestic, commercial or industrial use.
- Safety can only be guaranteed if the unit is connected to an earth wire in accordance with the required regulations.
- Do not use an extension cord for connecting to the electricity grid.
- Replace defective or damaged parts only with original Novy parts.


Important before mounting

Page 4 of these mounting instructions shows the mounting drawings. Observe the following mounting tips before starting the mounting activities:


- For easier mounting of the hood it is recommended to do this with at least 2 persons.
- The housing of the unit to be mounted has the right dimensions.




NL - INSTALLATIE

- ①  Zorg ervoor dat het stroomcircuit waar het apparaat op aangesloten wordt, is uitgeschakeld.
- ② Controleer of alle accessoires van de afzuigkap aanwezig zijn in de verpakking.
- ③ Controleer of alle onderdelen van de afzuigkap aanwezig zijn in de verpakking.
- ④ Controleer of alle onderdelen van de kookplaat aanwezig zijn in de verpakking.
- ⑤a **Optie opbouw:** Afmetingen werkblad en kast voor opbouw installatie van de kookplaat.
- ⑤b **Optie vlakbouw:** Afmetingen werkblad en kast voor vlakbouw installatie van de kookplaat.


FR - INSTALLATION

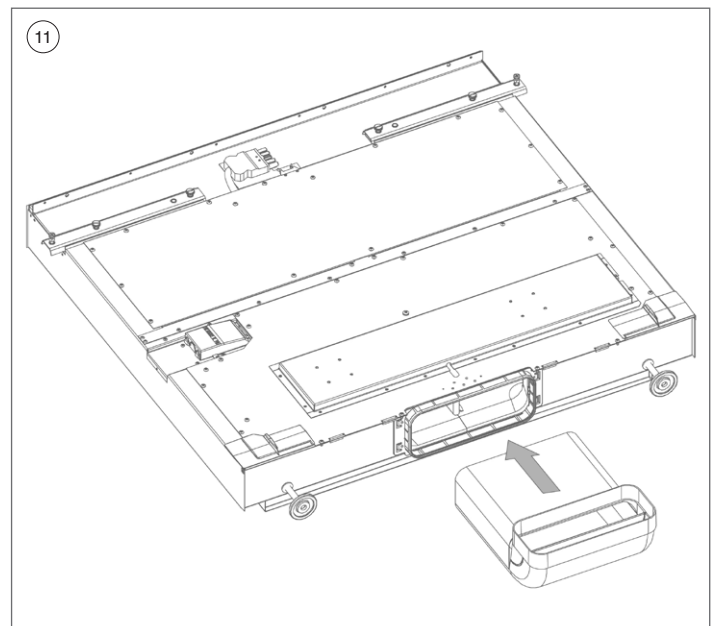
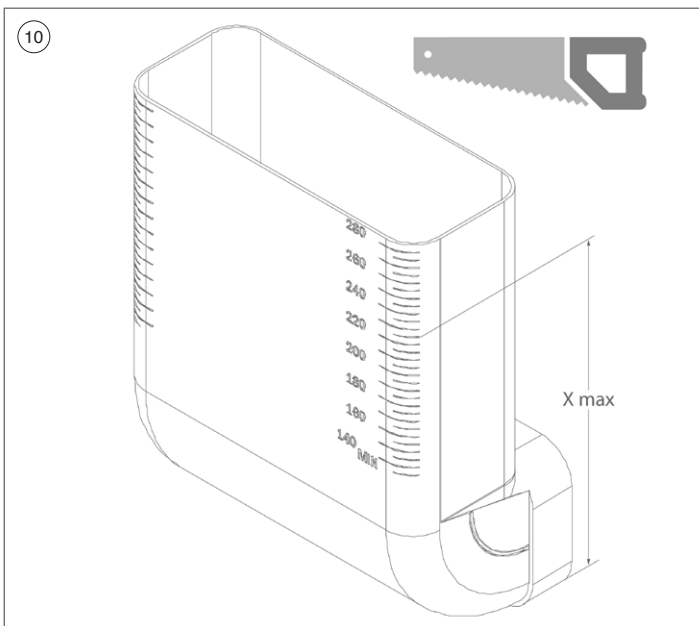
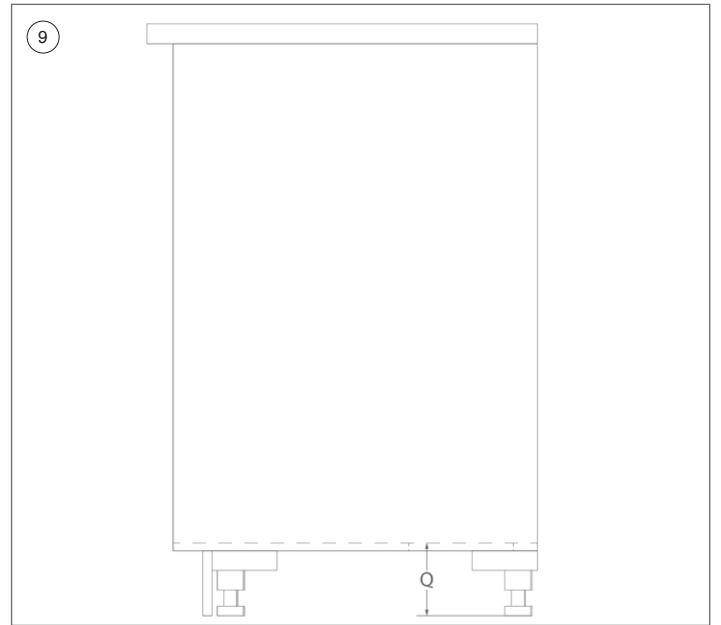
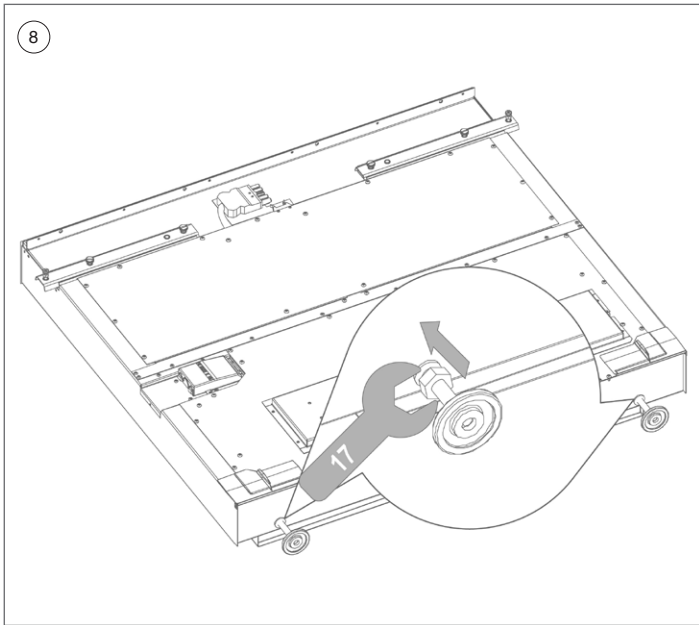
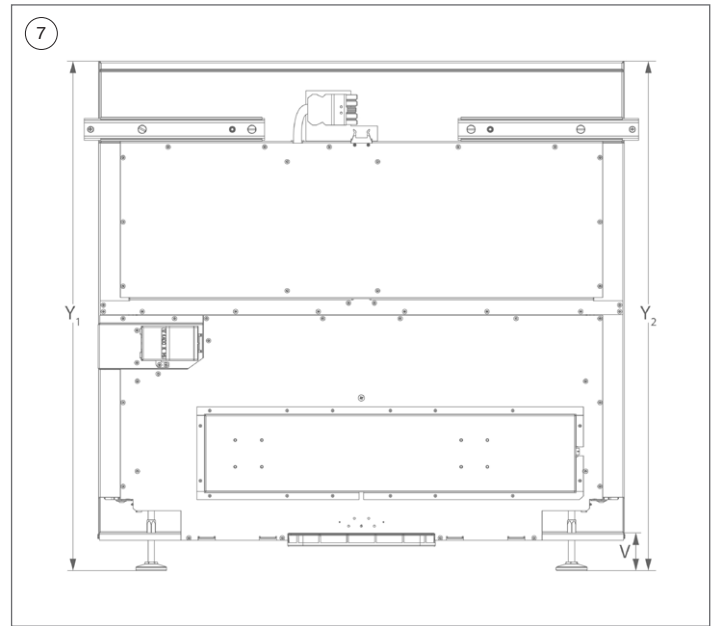
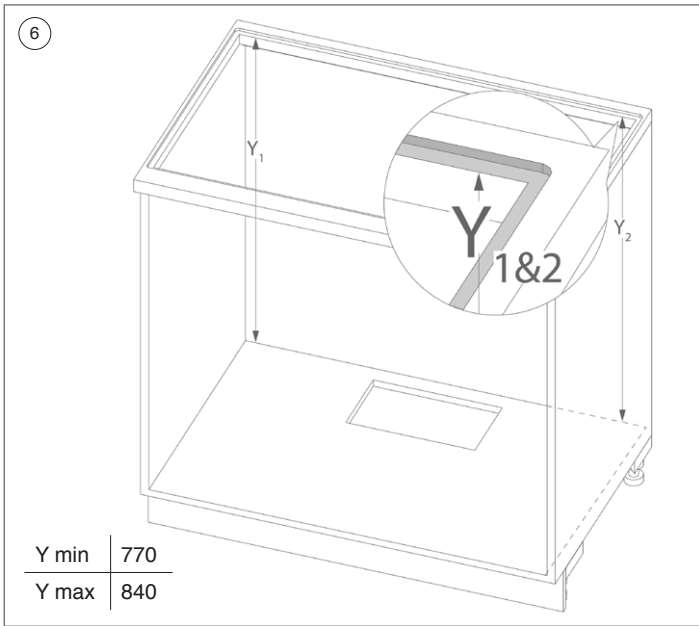
- ①  Assurez-vous que le circuit de courant auquel l'appareil sera branché est mis hors tension.
- ② Vérifiez si tous les accessoires de la hotte sont livrés dans l'emballage.
- ③ Vérifiez si tous les composants de la hotte sont livrés dans l'emballage.
- ④ Vérifiez si tous les composants de la plaque de cuisson sont livrés dans l'emballage.
- ⑤a **Option en applique :** Dimensions du plan de travail et du boîtier pour l'installation en applique de la plaque de cuisson.
- ⑤b **Optie affleurant :** Dimensions du plan de travail et du boîtier pour l'installation affleureante de la plaque de cuisson.

DE - INSTALLATION

- ①  Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis, an den das Gerät angeschlossen wird, ausgeschaltet ist.
- ② Kontrollieren Sie, dass alle Zubehörteile der Dunstabzugshaube mitgeliefert wurden.
- ③ Kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile der Dunstabzugshaube mitgeliefert wurden.
- ④ Kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile des Kochfelds mitgeliefert wurden.
- ⑤a **Option Aufbaumontage:** Abmessungen Arbeitsplatte und Schrank für Aufbaumontage des Kochfelds.
- ⑤b **Option Einbaumontage:** Abmessungen Arbeitsplatte und Schrank für bündige Einbaumontage des Kochfelds.

EN - INSTALLATION

- ①  Make sure that the power circuit to which the unit is connected is switched off.
- ② Check that all the hood accessories are present in the packaging.
- ③ Check that all the hood parts are present in the packaging.
- ④ Check that all the hob parts are present in the packaging.
- ⑤a **Surface mounting option:** Work top and housing dimensions for surface mounting installation of the hob.
- ⑤b **Flush mounting option:** Work top and housing dimensions for flush mounting installation of the hob.



NL

- ⑥ Meet de diepte (Y) vanaf de bodemplaat tot rustvlak kookplaat.
Rustvlak opbouw = Bovenvlak werkblad.
Rustvlak vlakbouw = Freesrand in werkblad.
- ⑦ Stel de diepte (Y) in met de stelvoeten, meet vanaf het bovenzvlak van de afzuigkap tot de onderkant van de stelvoeten.
Meet de diepte (V) vanaf onderkant afzuigkap tot de onderkant van de stelvoeten.
- ⑧ Zet de positie van de stelvoeten vast met steeksleutel 17.
- ⑨ Meet de diepte (Q) vanaf de bodemplaat tot de grondpositie.
Grondpositie recirculatie inbouwbox: Onderkant inbouwbox.
Grondpositie afvoer met wanduitblaasrooster: Onderkant van het kanaalwerk.
- ⑩ Zaag het bochtstuk af op maat (Xmax). Deze maat is de som van de gemeten waardes V en Q.
- ⑪ Schuif het bochtstuk in het uitlaatstuk onderaan de afzuigkap.

FR

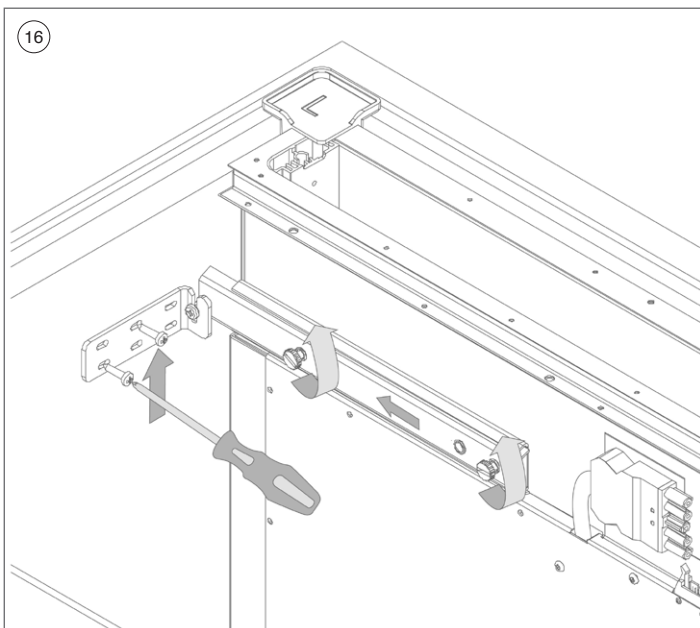
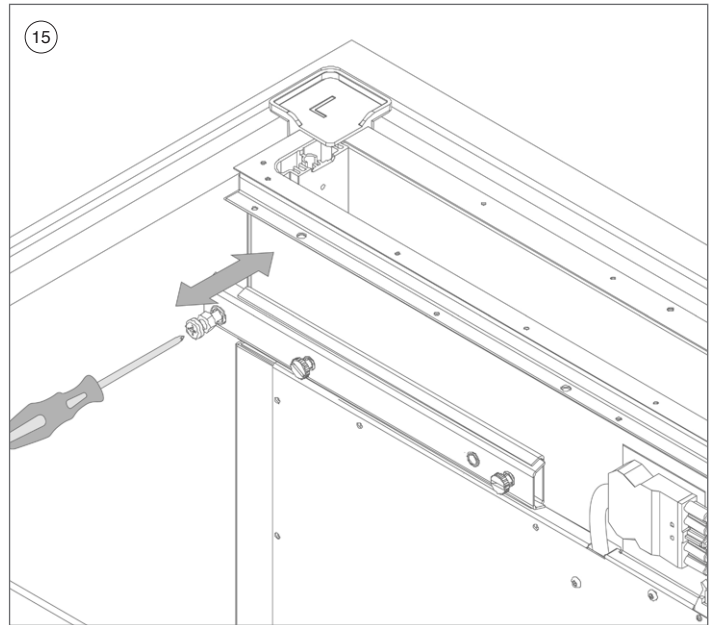
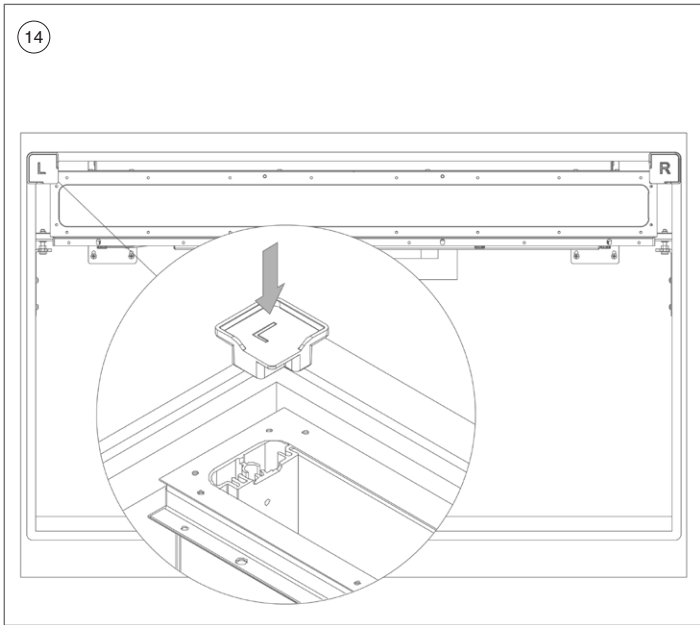
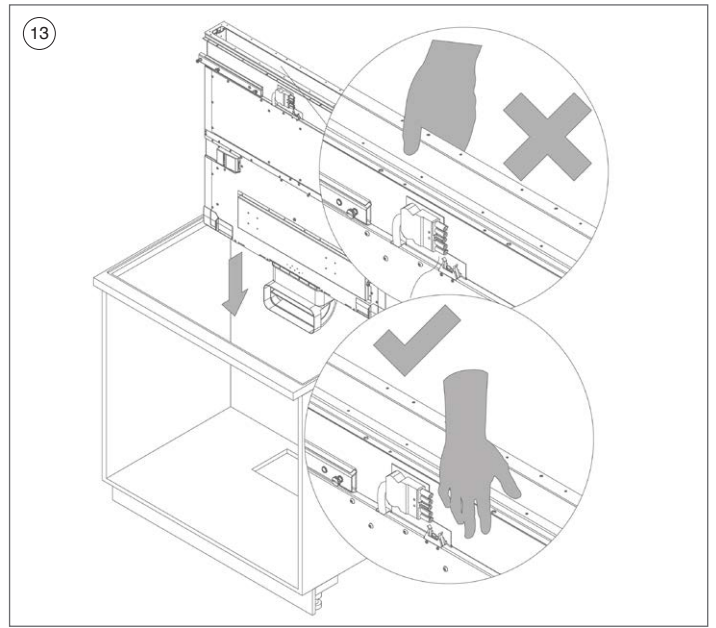
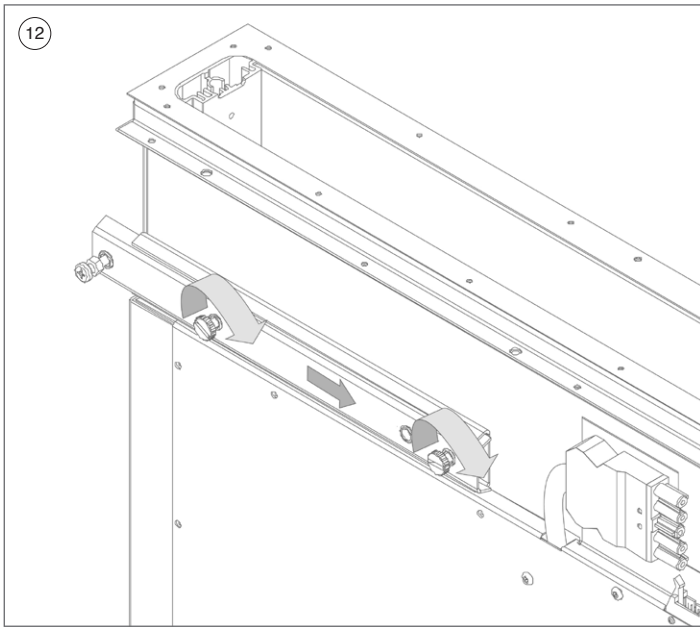
- ⑥ Mesurez la profondeur (Y) entre la plaque de fond et l'espace de support de la plaque de cuisson.
Espace de support en applique = face supérieure du plan de travail.
Espace de support affleurant = bord de fraisage du plan de travail.
- ⑦ Réglez la profondeur (Y) à l'aide des pieds de réglage, mesurez la distance de la face supérieure de la hotte jusqu'au bord inférieur des pieds de réglage.
Mesurez la profondeur (V) de la face inférieure de la hotte à la face inférieure des pieds de réglage.
- ⑧ Réglez la position des pieds de réglage au moyen d'une clé plate 17.
- ⑨ Mesurez la profondeur (Q) entre la plaque de fond et la position de base.
Position de base de la boîte de recirculation à encastrer : Face inférieure de la boîte à encasturer.
Position de base de l'évacuation avec grille de soufflage murale : Face inférieure du canal.
- ⑩ Sciez le coude à mesure (Xmax). Il s'agit de la somme des valeurs V et Q que vous avez mesurées.
- ⑪ Glissez le coude dans la pièce d'évacuation en bas de la hotte.

DE



- ⑥ Messen Sie die Tiefe (Y) von der Grundplatte zur Auflagefläche des Kochfelds.
Auflagefläche Aufbau = Oberseite der Arbeitsplatte.
Auflagefläche Einbau = Fräsrand in der Arbeitsplatte.
- ⑦ Stellen Sie die Tiefe (Y) mit den Stellfüßen ein; messen Sie von der Oberseite der Dunstabzugshaube bis zur Unterseite der Stellfüße.
Messen Sie die Tiefe (V) von der Unterseite der Dunstabzugshaube bis zur Unterseite der Stellfüße.
- ⑧ Fixieren Sie die Position der Stellfüße mit einem 17er Schraubenschlüssel.
- ⑨ Messen Sie die Tiefe (Q) von der Grundplatte zur Grundposition.
Grundposition Umluft-Einbaubox: Unterseite Einbaubox.
Grundposition Ableitung mit Wandabluftgitter: Unterseite des Kanalsystems.
- ⑩ Sägen Sie das Kniestück passend (Xmax) ab. Dieses Maß ist die Summe der gemessenen Werte V und Q.
- ⑪ Schieben Sie das Kniestück in das Abluftstück unten an der Dunstabzugshaube.

EN



- ⑥ Measure the depth (Y) from the hob base plate to the supporting surface.
Surface mount supporting surface = Top work top surface.
Flush mount supporting surface = Milled edge in work top.
- ⑦ Set the depth (Y) with the levelling feet, measure from the top surface of the hood to the underside of the levelling feet.
Measure the depth (V) from the underside of the hood to the underside of the levelling feet.
- ⑧ Secure the levelling feet with the wrench 17.
- ⑨ Measure the depth (Q) from the base plate to the ground position.
Ground position recirculation built-in box: Built-in box underside.
Ground position exhaust with wall outlet grille: Underside of the duct work.
- ⑩ Cut the elbow piece to size (Xmax). This dimension is the sum of the measured V and Q values.
- ⑪ Slide the elbow piece into the outlet piece below the hood.





NL

- 12 Zorg ervoor dat de geleidingen van de afzuigkap volledig naar binnen staan en zet deze positie vast.
- 13 Hef de afzuigkap via de uitsparing van het werkblad in de kast.
-  Waarschuwing: neem de afzuigkap enkel vast aan de buitenkant om glasbreuk te voorkomen.
-  Waarschuwing: deze actie wordt het best met 2 personen uitgevoerd.
- 14 Plaats de positioneer-hulpstukken tussen de uitsparing van het werkblad en de afzuigkap. Positioneer de zij- en achterkant van de afzuigkap tegen deze beide hulpstukken.
- 15 Draai de bout, voorzien van een borgmoer, in beide geleidingen. Zet de bout in het midden van zijn bereik om het fijnafstellen van de afzuigkap later nog mogelijk te maken.
- 16 Schuif de geleidingen van de afzuigkap volledig tegen de zijwand van de kast. Schuif de bevestigingsbeugels tussen de bout en borgmoer van de geleiding tot deze in het center van de sleuf zitten. Schroef deze positie vast met de bijgeleverde schroeven n° 1821153. Voer deze actie zowel links als rechts uit.



FR

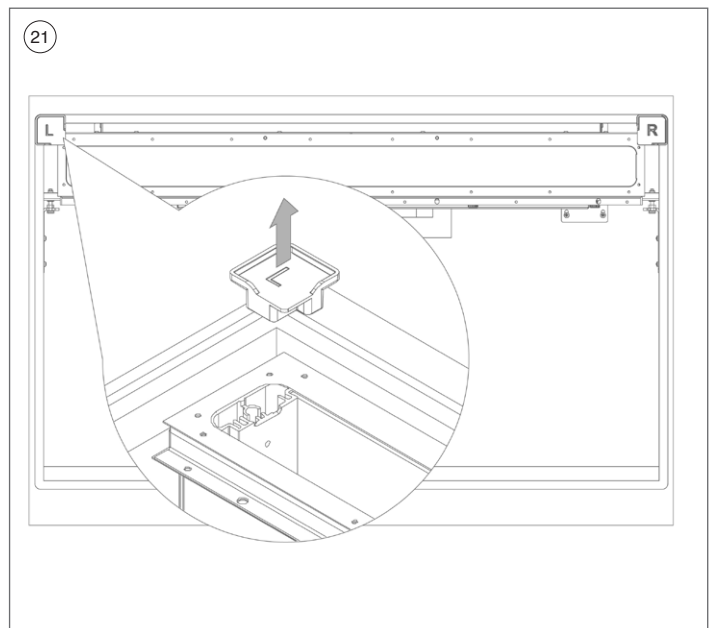
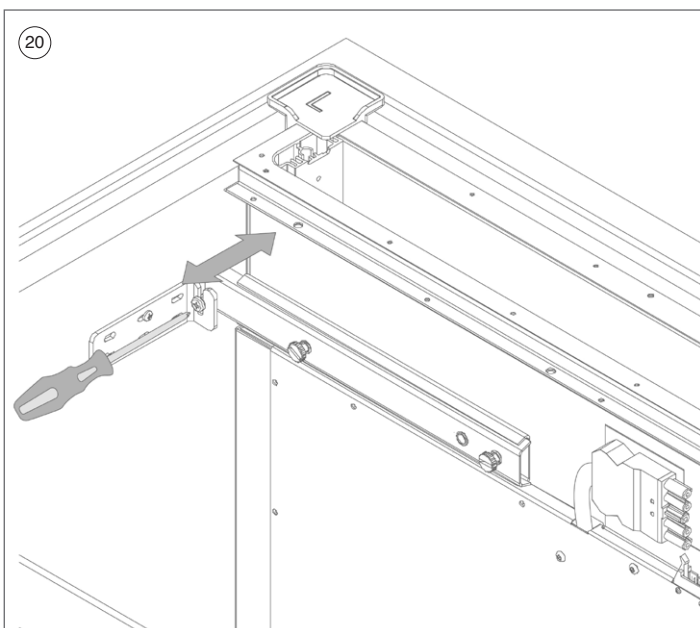
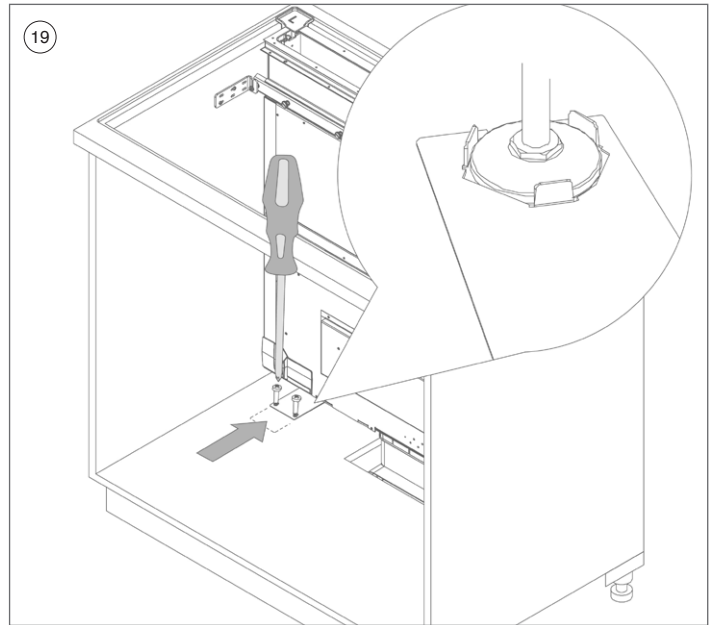
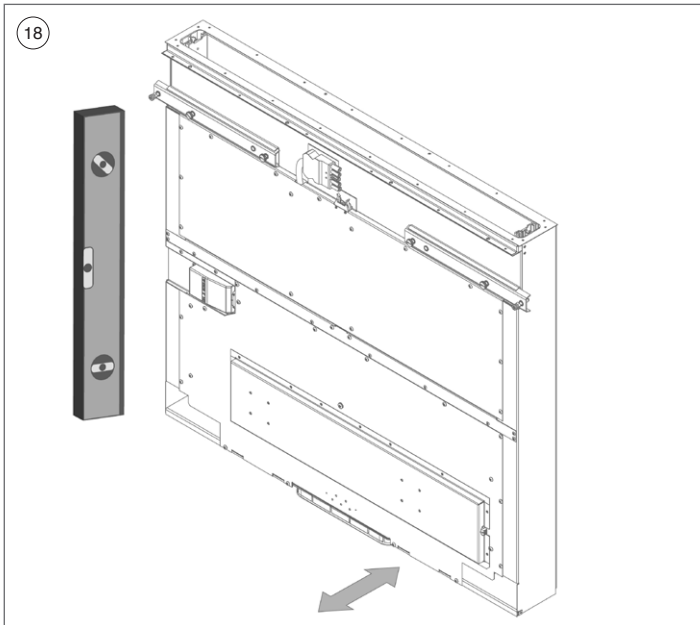
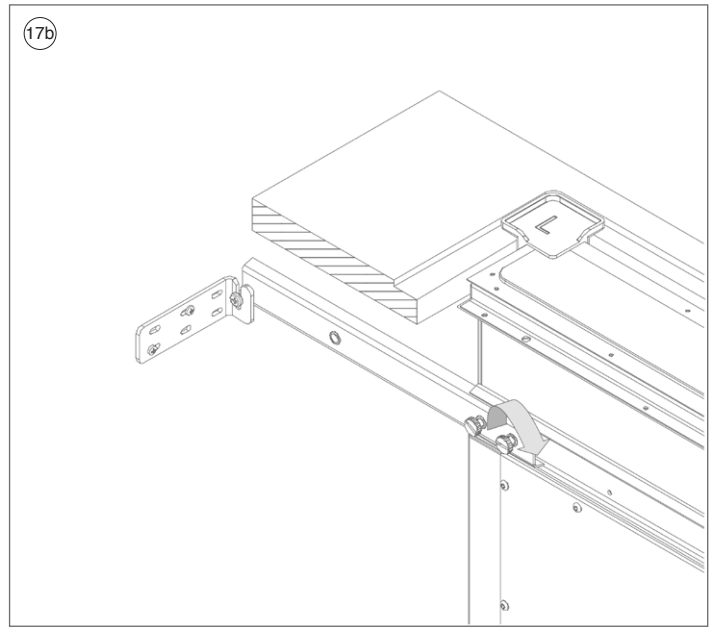
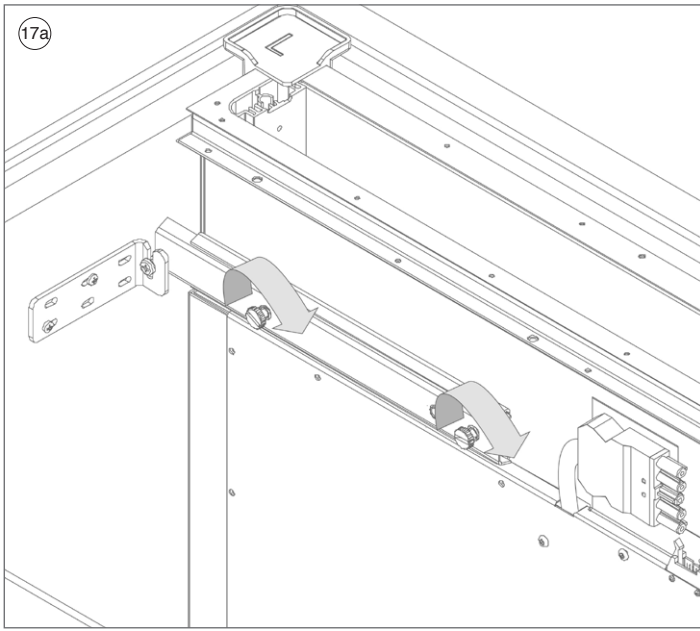
- 12 Assurez-vous que les guidages de la hotte sont tous orientés vers l'intérieur et fixez-les à cette position.
- 13 Soulevez la hotte dans le boîtier en passant par l'évidement du plan de travail.
-  Avertissement : saisissez la hotte uniquement de l'extérieur afin de prévenir tout bris de verre.
-  Avertissement : il sera mieux d'exécuter cette action à 2 personnes.
- 14 Placez les pièces de positionnement auxiliaires entre l'évidement du plan de travail et la hotte. Positionnez les faces latérale et arrière de la hotte contre ces deux pièces auxiliaires.
- 15 Pivotez le boulon équipé d'un écrou borgne dans les deux guidages. Placez le boulon au centre de son domaine afin de permettre l'ajustement de la hotte encore plus tard.
- 16 Glissez les guidages de la hotte complètement contre la paroi latérale du boîtier. Glissez les étriers de fixation entre le boulon et l'écrou borgne du guidage jusqu'à ce qu'ils se trouvent au centre de la fente. Fixez cette position à l'aide de vis n° 1821153 fournies. Exécutez cette action à gauche et à droite.

DE

- 12 Stellen Sie sicher, dass die Führungen der Dunstabzugshaube vollständig nach innen stehen und fixieren Sie diese Position.
- 13 Heben Sie die Dunstabzugshaube durch den Ausschnitt der Arbeitsplatte in den Schrank.
-  Warnhinweis: Greifen Sie die Dunstabzugshaube nur an der Außenseite, um Glasbruch zu vermeiden.
-  Warnhinweis: Diese Aktion lässt sich am besten zu zweit durchführen.
- 14 Platzieren Sie die Positionierhilfen zwischen dem Ausschnitt der Arbeitsplatte und der Dunstabzugshaube. Positionieren Sie Dunstabzugshaube so, dass sie mit ihrer Seitenwand und ihrer Rückseite an diesen beiden Positionierhilfen anliegt.
- 15 Drehen Sie die Schraube, versehen mit einer Kontermutter, in beide Führungen. Stellen Sie die Schraube in die Mitte ihres Bereichs, damit später noch eine Feineinstellung der Dunstabzugshaube möglich ist.
- 16 Schieben Sie die Führungen der Dunstabzugshaube vollständig gegen die Seitenwand des Schrankes. Schieben Sie die Halterungen zwischen Schraube und Kontermutter der Führung, bis sie sich in der Mitte des Schlitzes befindet. Fixieren Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben Nr. 1821153 in dieser Position. Führen Sie diesen Schritt sowohl links als auch rechts durch.

EN

- 12 Make sure that the hood guides are fully inward and secure this position.
- 13 Lift the hood through the work top cut-out in the housing.
-  Warning: hold the hood only at the outside to prevent the glass breaking.
-  Warning: this activity is best done by 2 people.
- 14 Place the positioning guides between the work top cut-out and the hood. Position the side and rear edge of the hood against these two guides.
- 15 Tighten the bolt, with a lock nut, in both guides. Set the bolt to the centre of its range to make fine adjustment of the hood possible later.
- 16 Slide the hood guides fully against the side wall of the housing. Slide the mounting brackets between the bolt and the lock nut of the guide until they are in the centre of the groove. Secure this position with the screws supplied No. 1821153. Perform this action on both the left and right.



NL

- 17a **Optie kast 90-100cm:** Zet de positie van de geleidingen vast.
- 17a **Optie kast 120cm:** Verplaats de schroeven naar de uiterste stand en zet de positie van de geleidingen vast.
- 18 Zet de afzuigkap zowel links als rechts waterpas door deze aan de onderzijde naar voor of achter te verplaatsen.
Maak gebruik van een korte waterpas (<= 30cm).
- 19 Zet positie van beide stelvoeten vast in de kast met de bijgeleverde plaatjes en schroeven.
- 20 Regel indien nodig de positie met de stelbouten op de geleidingen bij.
De positioneer-hulpstukken moeten zich met minimale speling tussen de uitsparing van het werkblad en de afzuigkap bevinden.
- 21 Verwijder de positioneer-hulpstukken

FR

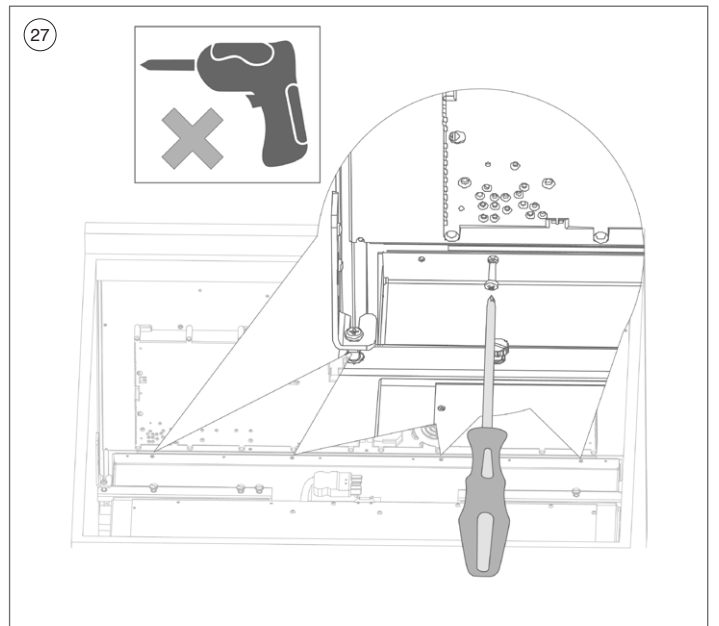
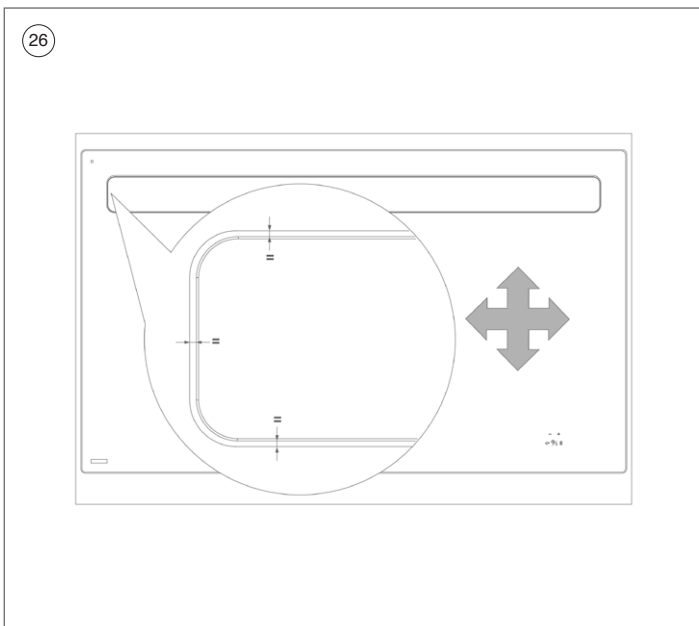
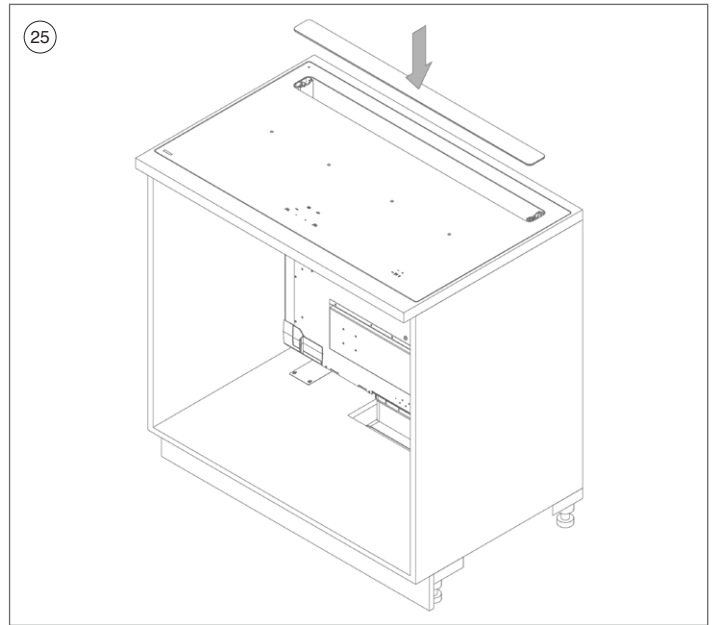
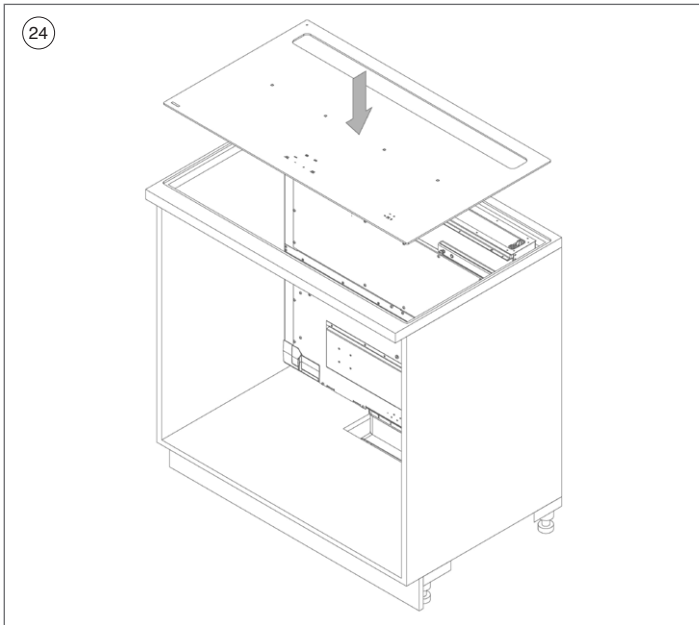
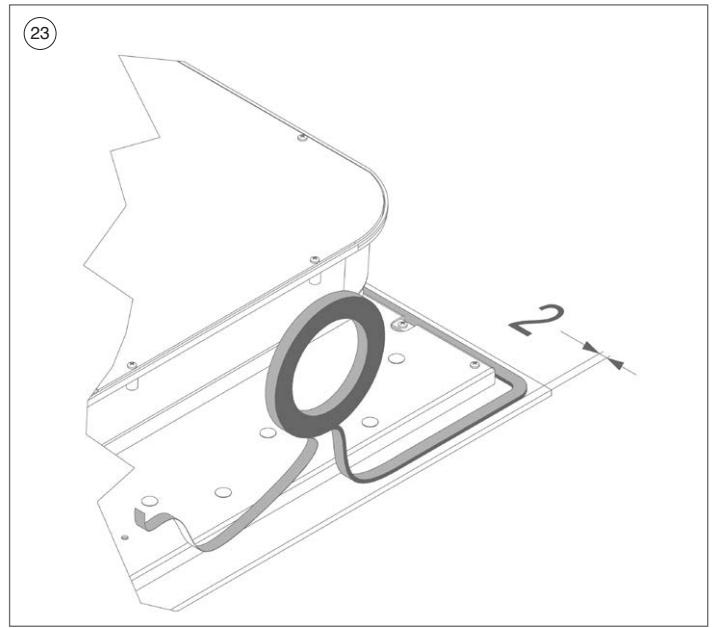
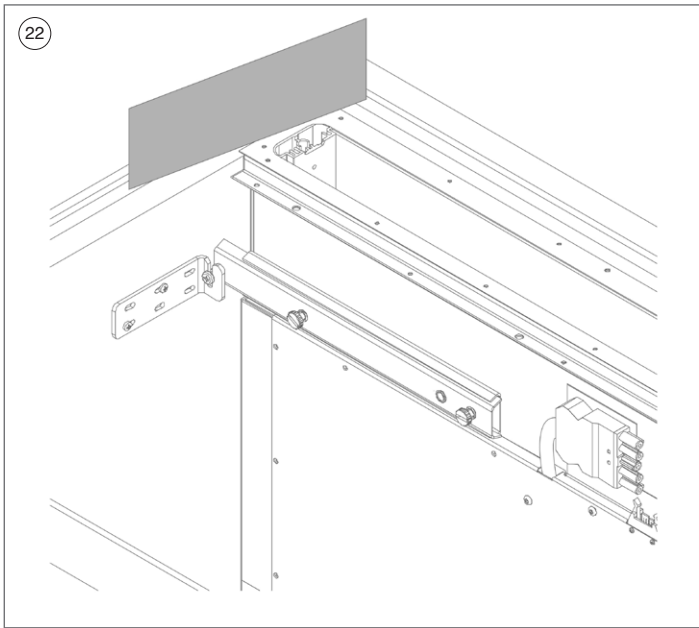
- 17a **Option de boîtier 90-100 cm :** Réglez la position des guidages.
- 17a **Option de boîtier 120cm :** Déplacez les vis vers le bord extérieur et fixez la position des guidages.
- 18 Alignez la hotte horizontalement à gauche et à droite en l'avancant ou le reculant par la face inférieure.
Utilisez un niveau à bulle court (<= 30cm).
- 19 Fixez la position des deux pieds de réglage dans le boîtier à l'aide des plaquettes et vis fournies.
- 20 Ajustez si nécessaire la position au moyen des vis de réglage sur les guidages.
Les pièces de positionnement auxiliaires doivent avoir un jeu minimal entre l'évidement du plan de travail et la hotte.
- 21 Retirez les pièces de positionnement auxiliaires.

DE




- 17a **Option Schrank 90-100 cm:** Fixieren Sie die Führungen in ihrer Position.
- 17a **Option Schrank 120 cm:** Verschieben Sie die Schrauben in die äußerste Position und fixieren Sie die Position der Führungen.
- 18 Nivellieren Sie die Dunstabzugshaube links und rechts, indem Sie sie unten nach vorne oder hinten bewegen.
Verwenden Sie eine kurze Wasserwaage (< = 30 cm).
- 19 Fixieren Sie die Position der beiden Stellfüße in dem Schrank mit den mitgelieferten Unterlegscheiben und Schrauben.
- 20 Passen Sie bei Bedarf die Position mit den Stellfüßen an den Führungen an.
Die Positionierhilfen müssen sich mit minimalem Spiel zwischen dem Ausschnitt der Arbeitsplatte und der Dunstabzugshaube befinden.
- 21 Entfernen Sie die Positionierhilfen.

EN




- 17a **90-100 cm housing option:** Secure the position of the guides.
- 17a **120 cm housing option:** Move the screws to the outermost position and secure the position of the guides.
- 18 Level the hood at both the left and right by moving it forwards or backwards at the bottom.
Use a short spirit level (<= 30 cm).
- 19 Secure the position of both levelling feet in the housing with the plates and screws provided.
- 20 Adjust the position as necessary with the adjusting bolts on the guides.
The positioning guides must be positioned with minimal clearance between the work top cut-out and the hood.
- 21 Remove the positioning guides.






NL

- 22 Controleer of de afzuigkap precies even hoog ligt als het werkblad (opbouw) of uitfreesrand (vlakbouw) met een vlakke regel.
Regel indien nodig bij met de stelvoetjes en zet deze terug vast met de steeksleutel 17.
- 23 Breng de waterdichte tape aan op 2mm van de buitenrand op de onderkant van het glas van de inductie kookplaat.
- 24  Waarschuwing: Breng geen voegafdichtingsmiddel aan tussen de kookplaat en werkblad, de waterdichte strip zorgt voor voldoende afdichting van het werkblad.
Plaats de inductie kookplaat op de afzuigkap
- 25 Plaats het bovenste glas met de pinnen voorzichtig in de voorziene uitsparingen van de afzuigkap.
 Waarschuwing: voer bovenstaande handeling voorzichtig uit om glasschade en krassen te voorkomen.
- 26 Positioneer de volledige kookplaat zodat de opening tussen het glas van de kookplaat en glas van de toren gelijk is.
- 27 Zet de positie van de kookplaat vast op de afzuigkap met de 4 bouten.
 Waarschuwing: Draai deze bouten enkel handvast aan, maak geen gebruik van een handschroefmachine.




FR

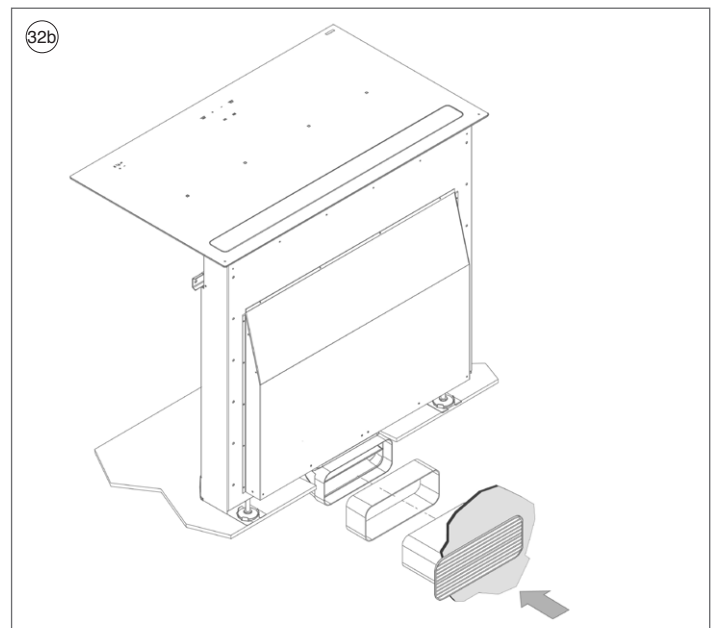
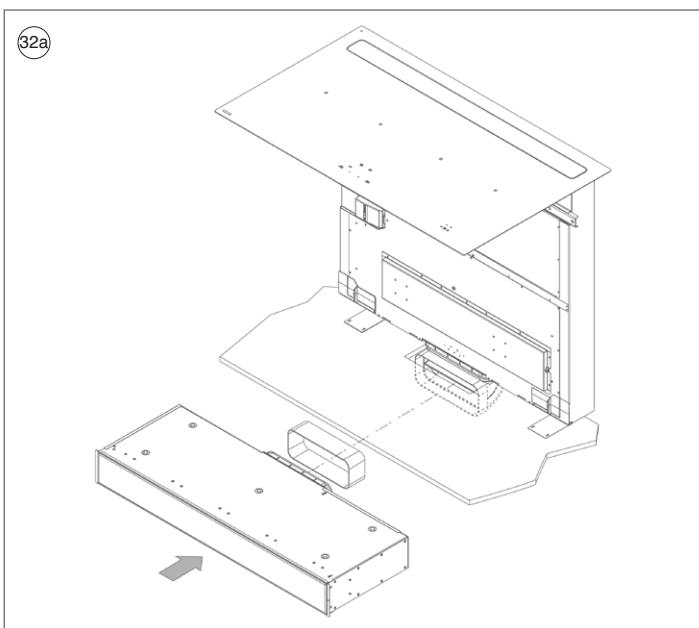
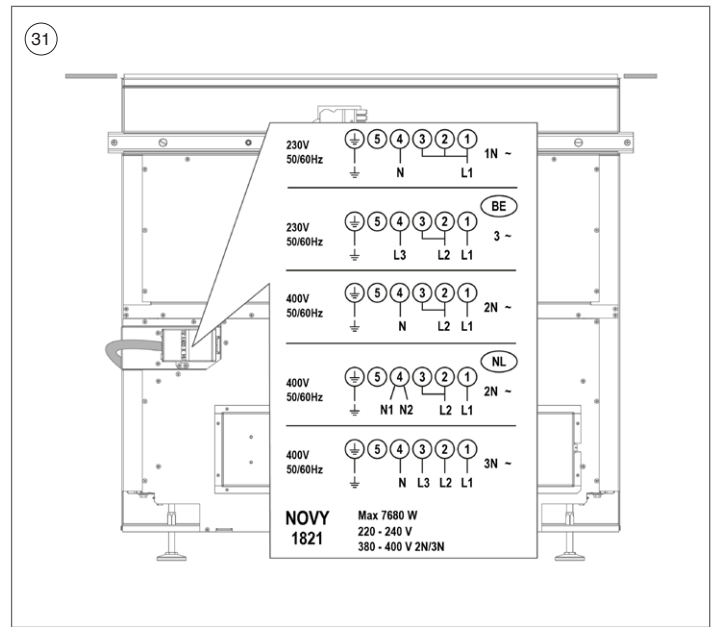
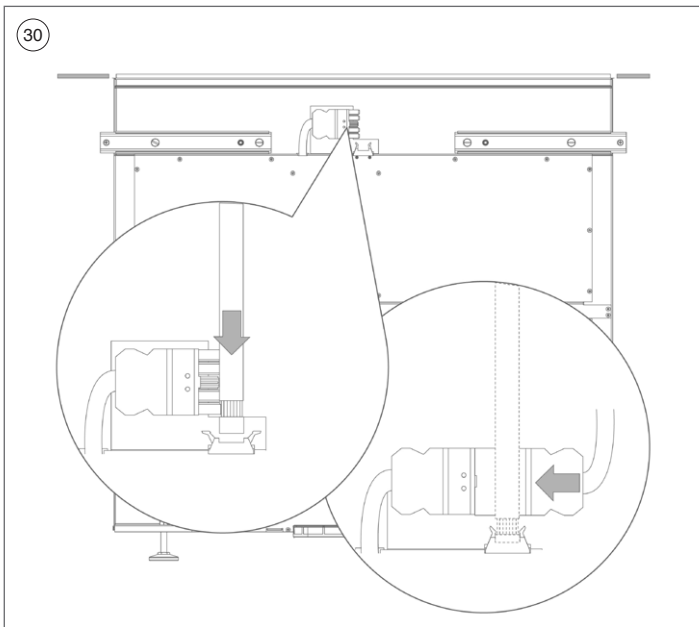
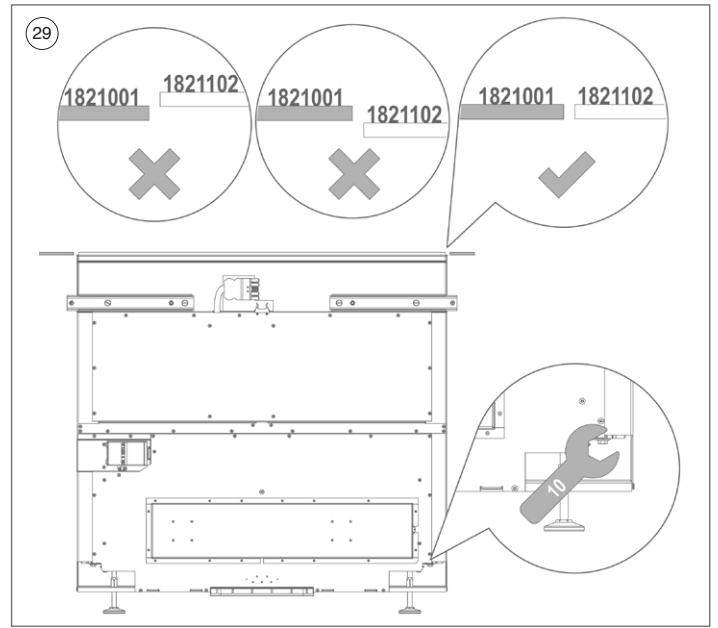
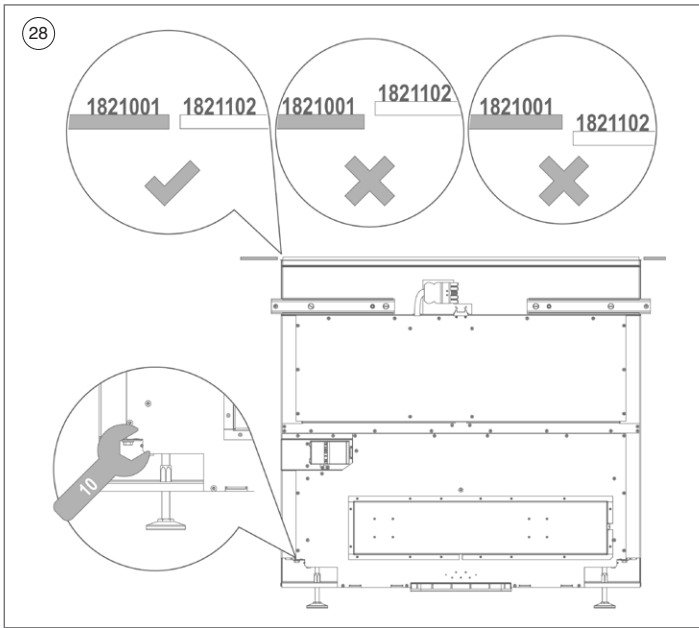
- 22 Contrôlez au moyen d'une règle plate si la hotte est à la même hauteur que le plan de travail (en applique) ou le bord de fraisage (affleurant).
Ajustez au besoin les pieds de réglage et fixez-les au moyen de la clé plate 17.
- 23 Appliquez le ruban étanche à l'eau à 2 mm du bord extérieur de la face inférieure du verre de la plaque de cuisson à induction.
- 24  Avertissement : N'utilisez pas de mastic de joint entre la plaque de cuisson et le plan de travail, le ruban étanche à l'eau suffit pour colmater le plan de travail.
Placez la plaque de cuisson à induction sur la hotte aspirante.
- 25 Placez le verre supérieur avec les goujons prudemment dans les évidements prévus à cet effet de la hotte.
 Avertissement : soyez prudent en exécutant cette action afin de prévenir des dommages du verre et des rayures.
- 26 Positionnez la plaque de cuisson complètement pour que l'ouverture entre le verre de la plaque de cuisson et le verre de la tour soit égale.
- 27 Réglez la position de la plaque de cuisson sur la hotte au moyen des 4 boulons.
 Avertissement : Serrez les boulons manuellement, n'utilisez pas de visseuse.

DE

- 22 Kontrollieren Sie mit einem flachen Lineal, dass die Dunstabzugshaube auf der gleichen Höhe liegt wie die Arbeitsplatte (Aufbau) oder der Ausfräsrand (Einbau).
Passen Sie bei Bedarf die Position mit den Stellfüßen an und fixieren Sie sie anschließend mit dem 17er Schraubenschlüssel.
- 23 Bringen Sie das wasserdichte Klebeband in 2 mm Abstand von der Außenkante an der Unterseite der Glasplatte des Induktionskochfelds an.
- 24  Warnhinweis: Bringen Sie kein Fugendichtmittel zwischen dem Kochfeld und der Arbeitsplatte an, denn der wasserdichte Streifen sorgt für eine ausreichende Abdichtung der Arbeitsplatte.
Legen Sie das Induktionskochfeld auf die Dunstabzugshaube.
- 25 Legen Sie die Glasplatte mit den Stiften vorsichtig in die vorgesehenen Aussparungen der Dunstabzugshaube.
 Warnhinweis: Führen Sie die oben beschriebenen Schritte vorsichtig durch, um Schäden und Kratzer auf der Glasplatte zu vermeiden.
- 26 Positionieren Sie das vollständige Kochfeld so, dass die Öffnung zwischen der Glasplatte des Kochfelds und der Glasplatte des Turms gleich ist.
- 27 Fixieren Sie die Position des Kochfelds an der Dunstabzugshaube mit den 4 Schrauben.
 Warnhinweis: Drehen Sie diese Schrauben nur von Hand fest und verwenden Sie keinen Akkuschauber.

EN

- 22 Check that the hood is at exactly the same height as the work top (surface mount) or routed edge (flush mount) with a flat rule.
Adjust this as necessary with the levelling feet and re-secure them with the wrench 17.
- 23 Apply the waterproof tape at 2 mm from the outer edge on the bottom of the induction hob.
- 24  Warning: Do not apply sealant between the hob and work top, the waterproof strip provides sufficient sealing of the work top.
Place the induction hob on the hood.
- 25 Carefully place the upper glass with the pins in the cut-outs provided in the hood.
 Warning: perform the above action carefully to prevent glass damage and scratches.
- 26 Position the complete hob so that the opening between the hob glass and the tower glass is the same.
- 27 Secure the position of the hob on the hood with the four bolts.
 Warning: Tighten these bolts only finger tight, do not use a hand-held screwdriver.



NL

- 28 29 Regel indien nodig de hoogte van de toren bij ten opzichte van de bovenzijde van de kookplaat. Draai de bout met een steeksleutel 10 in tegenwijzerzin om de toren te verhogen en wijzerzin om te verlagen.
- 30 Verbind de flatcable connector van de kookplaat met de afzuigkap.
Verbind de voedingsconnector van de kookplaat met de afzuigkap.
- 31 Maak de elektrische aansluiting in de aansluitbox van de afzuigkap.
- 32a **Optie recirculatie inbouwbox:** sluit de inbouwbox aan op de uitgang van de afzuigkap, maak indien nodig gebruik van optionele hulpstukken.
- 32b **Optie afvoer met wanduitblaasrooster:** maak gebruik van optionele hulpstukken om de aansluiting met het kanaalwerk naar buiten mogelijk te maken.

FR

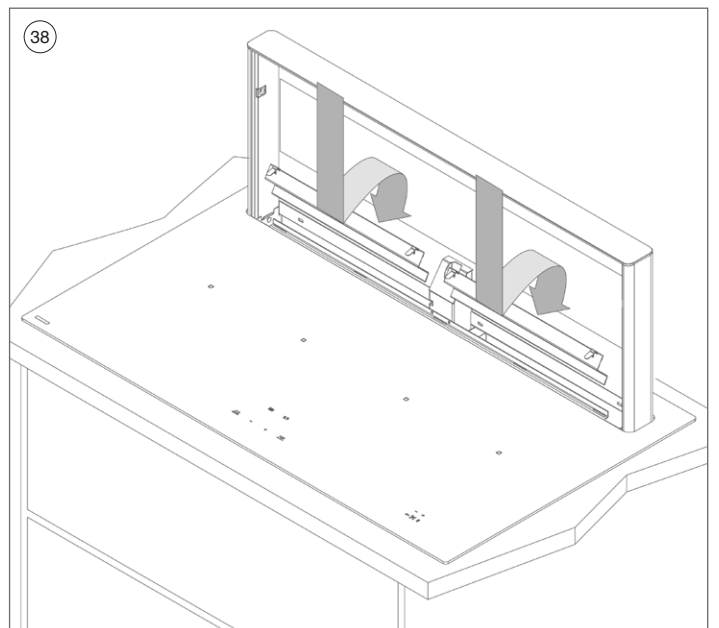
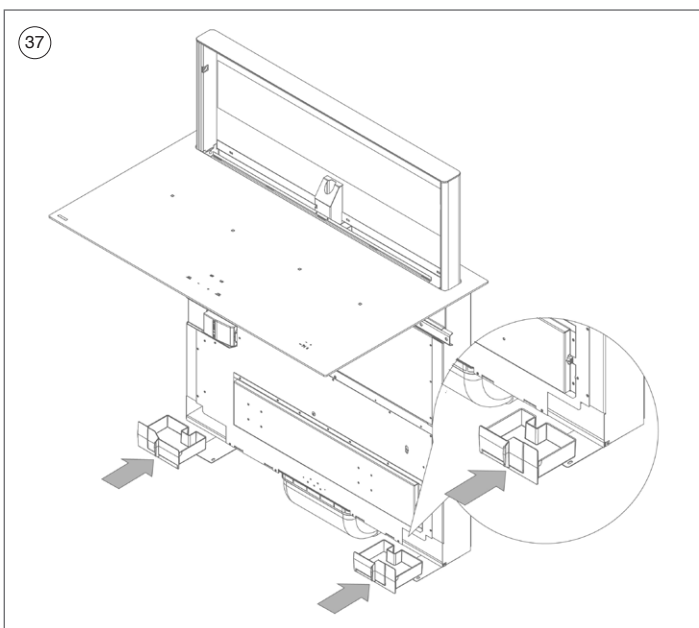
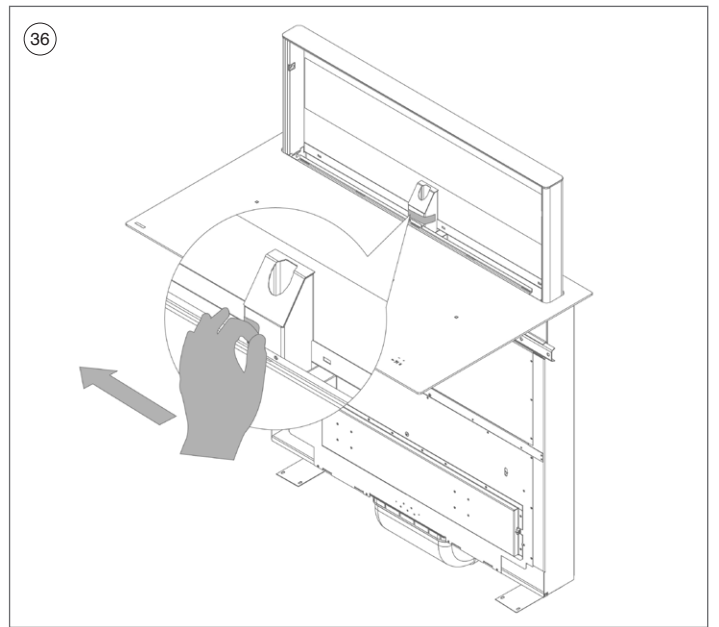
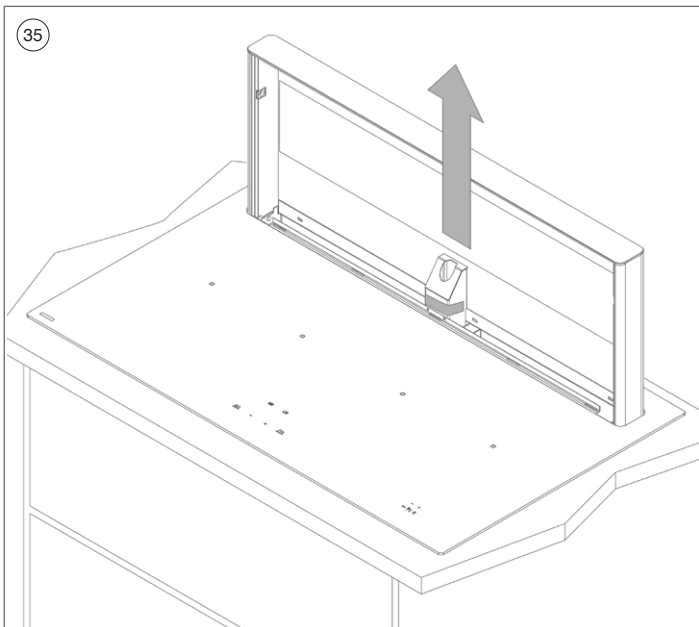
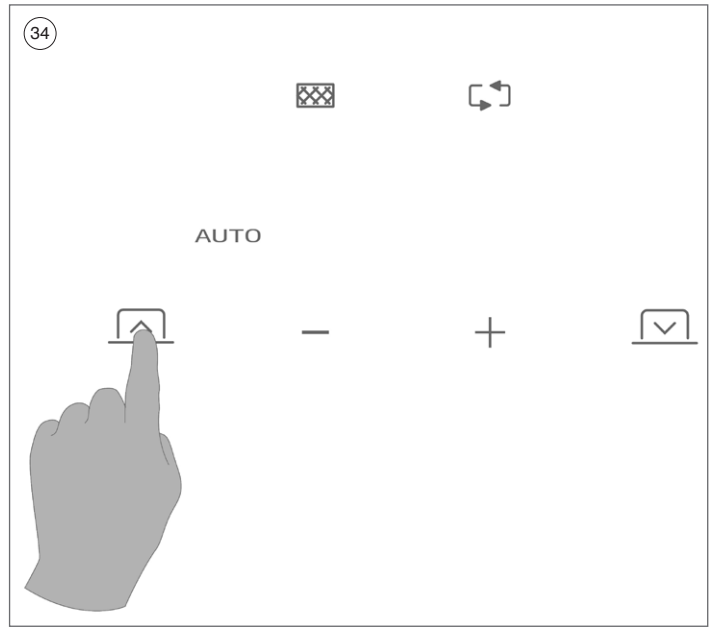
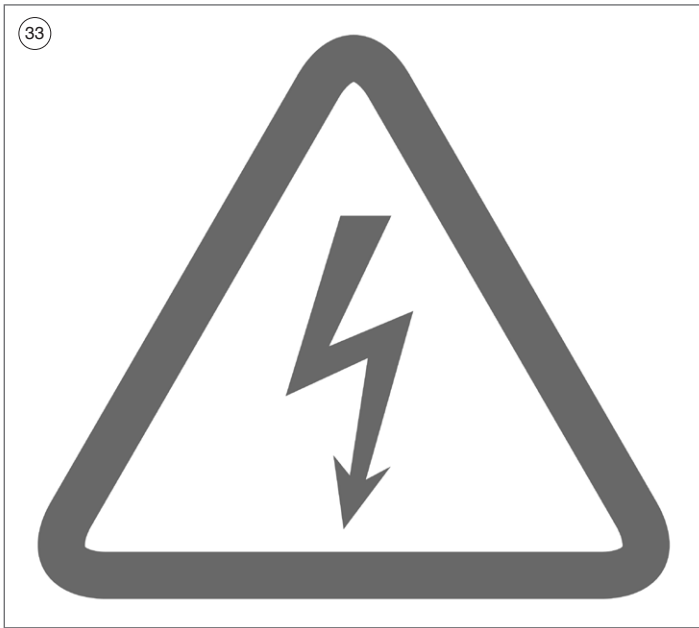
- 28 29 Réglez, si nécessaire, la hauteur de la tour en fonction du bord supérieur de la plaque de cuisson.
Tournez le boulon dans le sens antihoraire au moyen d'une clé plate 10 afin d'augmenter la hauteur de la tour et dans le sens horaire pour diminuer la hauteur.
- 30 Connectez le câble plat de la plaque de cuisson avec a hotte.
Connectez le câble d'alimentation de la plaque de cuisson avec a hotte.
- 31 Établissez le raccordement électrique dans la boîte de raccordement de la hotte.
- 32a **Option boîte de recirculation à encastrer :** raccordez la boîte à encastrer à la sortie de la hotte, au besoin à l'aide des pièces auxiliaires disponibles en option.
- 32b **Option évacuation avec grille de soufflage murale :** utilisez les pièces auxiliaires disponibles en option pour établir a connexion du canal avec l'extérieur.

DE


- 28 29 Passen Sie bei Bedarf die Höhe des Turms in Bezug auf die Oberseite des Kochfelds an. Drehen Sie die Schraube mit einem 10er Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, um den Turm nach oben zu bewegen, und drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um den Turm nach unten zu bewegen.
- 30 Verbinden Sie den Flachkabel-Steckverbinder des Kochfelds mit der Dunstabzugshaube.
Verbinden Sie den Stromversorgungsstecker des Kochfelds mit der Dunstabzugshaube.
- 31 Stellen Sie den elektrischen Anschluss im Anschlusskasten der Dunstabzugshaube her.
- 32a **Option Umluft-Einbaubox:** Schließen Sie die Einbaubox an den Ausgang der Dunstabzugshaube an und verwenden Sie hierfür ggf. die optionalen Hilfsstücke.
- 32b **Option Ableitung mit Wandablufgitter:** Verwenden Sie die optionalen Hilfsstücke, um einen Anschluss an das Kanalsystem zur Ableitung ins Freie möglich zu machen.

EN


- 28 29 Adjust as necessary the height of the tower with respect to the top of the hob.
Turn the bolt with a wrench 10 counter-clockwise to raise the tower and clockwise to lower it.
- 30 Connect the hob flat cable connector to the hood.
Connect the hob power supply connector to the hood.
- 31 Connect the electrical connections in the hood connection box.
- 32a **Recirculation built-in box option:** connect the in-built box to the hood outlet, if necessary, use optional fittings.
- 32b **Outlet with wall outlet grille option:** use optional fittings to make the connection with the duct work possible.




NL

- 33 Schakel het stroomcircuit van het apparaat in.
- 34 Hou de knop  ingedrukt voor 3 seconden.
- 35 De toren beweegt nu naar de hoogste positie (30cm).
- 36 Verwijder de veiligheidsticker van de toren. De 4 leds op de bediening knipperen.
- 37 Schuif beide onderste opvangbakjes in de afzuigkap.
- 38 Plaats de opvangbeveiliging in de afzuigkap. Deze dienen aan te sluiten tegen het midden van de afzuigkap.


FR

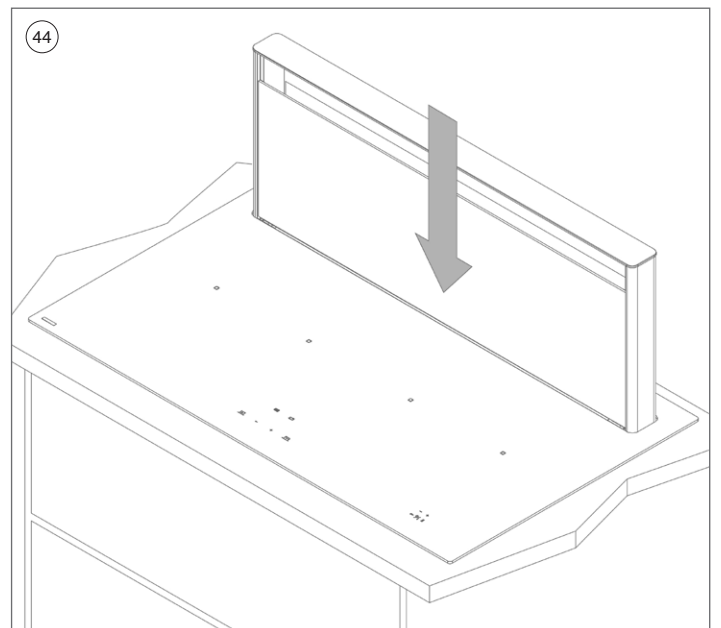
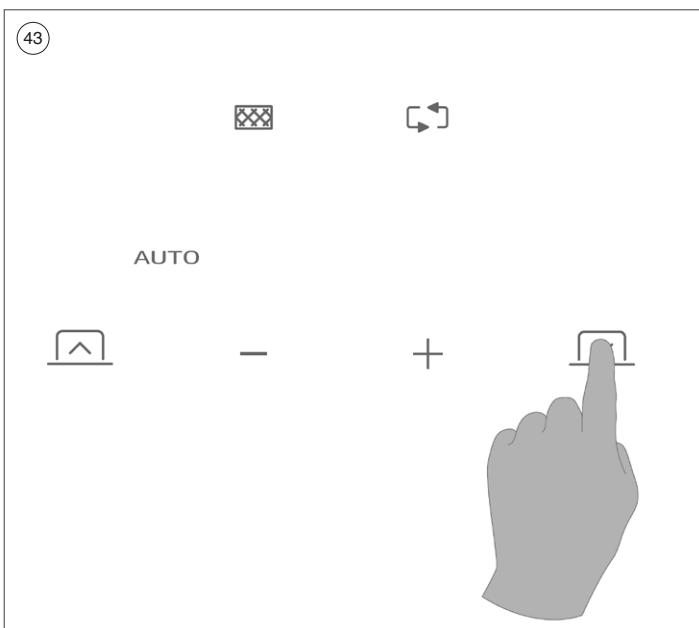
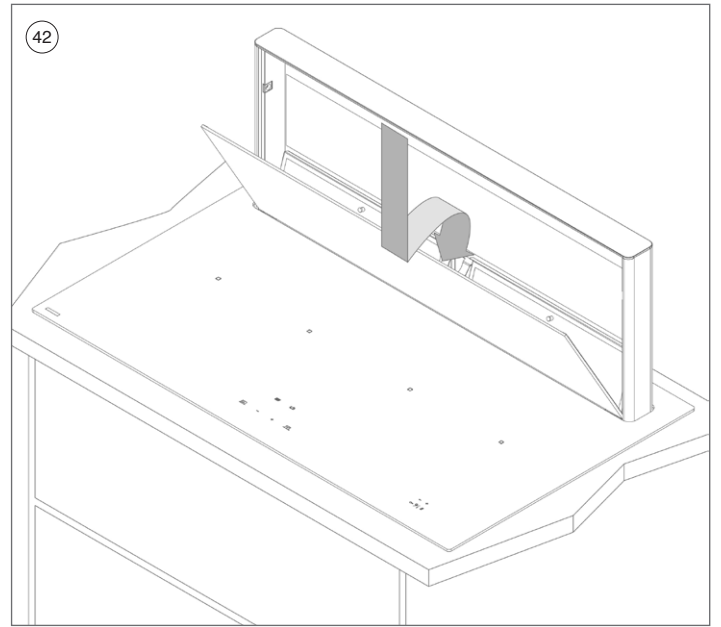
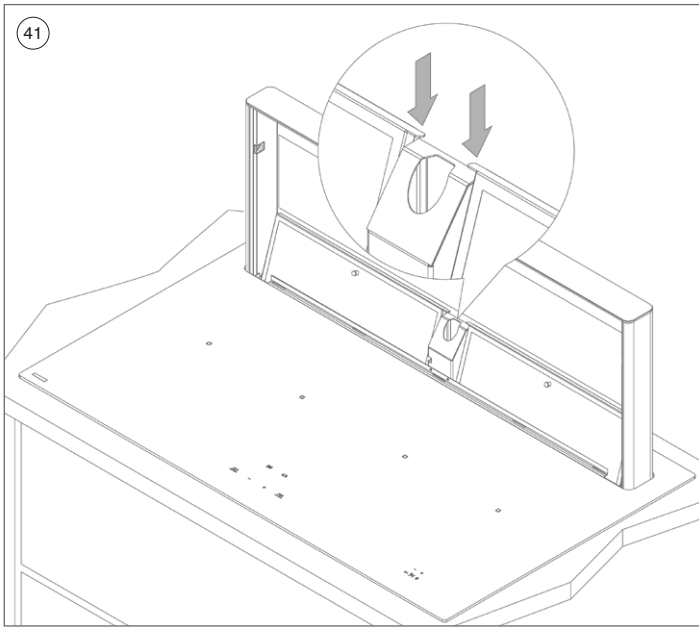
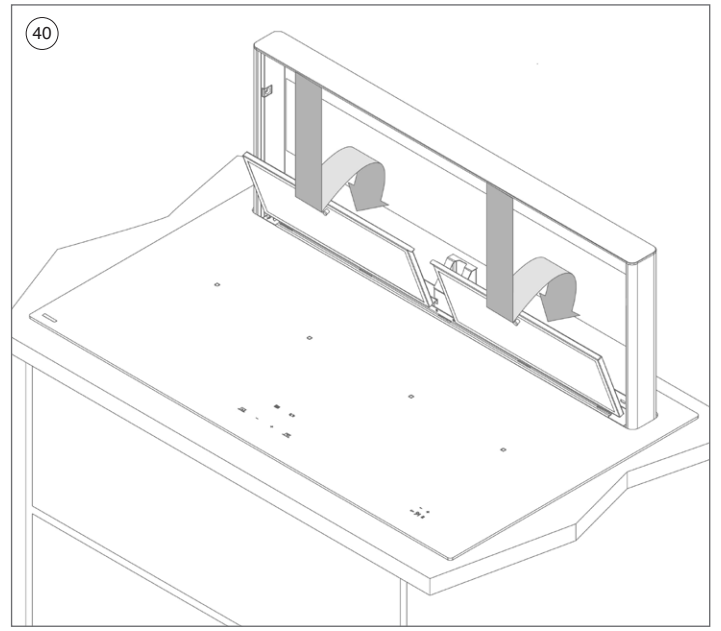
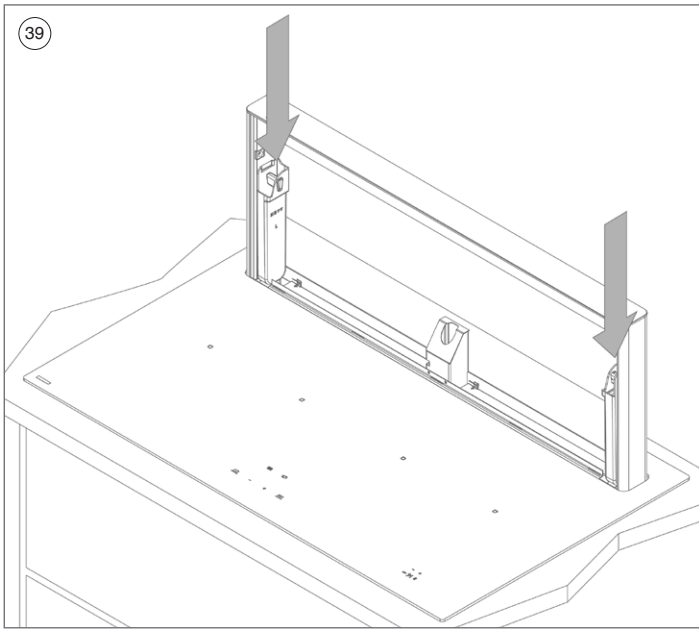
- 33 Mettez le circuit de courant de l'appareil sous tension.
- 34 Maintenez le bouton  enfoncé pendant 3 secondes.
- 35 La tour se déplace vers la position la plus élevée (30 cm).
- 36 Retirez l'autocollant de sécurité de la tour. Les 4 LED de la commande clignotent.
- 37 Glissez les deux bacs de collecte inférieurs dans la hotte.
- 38 Positionnez la sécurisation de collecte dans la hotte. Elle doit être en contact avec le centre de la hotte.

DE


- 33 Schalten Sie den Stromkreis des Geräts ein.
- 34 Halten Sie die Taste  3 Sekunden gedrückt.
- 35 Der Turm bewegt sich jetzt in die höchste Position (30 cm).
- 36 Entfernen Sie den Sicherheitsaufkleber vom Turm. Die 4 LEDs auf dem Bedienfeld blinken.
- 37 Schieben Sie die beiden unteren Auffangbehälter in die Dunstabzugshaube.
- 38 Platzieren Sie den Auffangschutz in der Dunstabzugshaube. Er muss mittig an der Dunstabzugshaube anliegen.ap.

EN


- 33 Switch the unit power supply circuit on.
- 34 Keep the knob  pressed for 3 seconds.
- 35 The tower now moves to its highest position (30 cm).
- 36 Remove the safety sticker from the tower. The 4 LEDs on the controller flash.
- 37 Slide both lower collection trays into the hood.
- 38 Place the collection security in the hood. These should connect to the centre of the hood.




NL

- 39 Schuif beide bovenste opvangbakjes in de afzuigkap.
- 40 Plaats beide vetfilters in de afzuigkap op de valbeveiliging.
- 41 Verifieer de juiste plaatsing van de vetfilters aan de hand van het positioneerlipje.
- 42 Plaats het voorste glas op de toren van de afzuigkap.
Positioneer de lipjes van het glas in de uitsparing van de toren en kantel het glas naar de magneten toe tot het glas aantrekt.
- 43 Druk op de knop  om de toren terug te herinitialiseren.
- 44 De toren beweegt nu naar de gesloten positie en is klaar voor gebruik.


FR

- 39 Glissez les deux bacs de collecte supérieurs dans la hotte.
- 40 Placez les deux filtres à graisse dans la hotte, sur la sécurisation antichute.
- 41 Vérifiez si les filtres à graisse sont positionnés correctement à l'aide de la languette de positionnement.
- 42 Placez le verre avant sur la tour de la hotte.
Positionnez les languettes du verre dans l'évidement de la tour et basculez le verre vers l'aimant jusqu'à ce que le verre soit attiré.
- 43 Actionnez le bouton  pour réinitialiser la tour.
- 44 La tour se déplace maintenant vers la position fermée, elle est prête à l'emploi.

DE

- 39 Schieben Sie die beiden oberen Auffangbehälter in die Dunstabzugshaube.
- 40 Platzieren Sie die beiden Fettfilter in der Dunstabzugshaube auf dem Fallschutz.
- 41 Überprüfen Sie die korrekte Positionierung der Fettfilter mithilfe der Positionierlasche.
- 42 Platzieren Sie die vordere Glasplatte auf dem Turm der Dunstabzugshaube.
Positionieren Sie die Laschen der Glasplatte in der Aussparung des Turms und kippen Sie die Glasplatte auf die Magnete zu, bis die Magnete die Glasplatte anziehen.
- 43 Drücken Sie die Taste , um den Turm neu zu initialisieren.
- 44 Der Turm bewegt sich jetzt in die geschlossene Position und ist einsatzbereit.

EN

- 39 Slide both upper collection trays into the hood.
- 40 Place both grease filters in the hood on the fall protection.
- 41 Verify the correct placement of the grease filters using the positioning tab.
- 42 Place the front glass on the hood tower.
Position the tabs of the glass in the cut-out in the tower and tilt the glass toward the magnets until the glass snaps into place.
- 43 Press the knob  to re-initialise the tower.
- 44 The tower now moves to the closed position and is ready for use.

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.
NOVY SA se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la construction et les prix de ses produits.
NOVY nv behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise seiner Produkte zu ändern.
Novy nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

NOVY nv
Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Tel. 056/36.51.00 - Fax 056/35.32.51
E-mail : novy@novy.be
<http://www.novy.be>

France: Tél: 0320.940662
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110
España: Tel.: +34 938 700 895
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501